

Safety instructions	p.2	EN
Güvenlik talimatları	p.7	TR
Przepisy bezpieczeństwa	p.12	PL
Правила техники безопасности	p.18	RU
Drošības norādījumi	p.23	LV
Saugos instrukcijos	p.28	LT
Ohutusjuhised	p.33	ET
Қауіпсіздік нұсқаулары	p.38	KK

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).

• WARNING

- To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance (page 43).
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped : do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).

 If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For cleaning and maintenance please refer to the manual.

• **For countries subject to European regulations (marking C €):** This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe

use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.

• **For other countries that are not subject to European regulations:** This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

PLEASE READ BEFORE USE

- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
- To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Do not use your vacuum without an engine protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.

SAFETY GUIDELINES FOR LASER PRODUCTS* (*depending on the model)



LASER: the navigation sensor contains a Class 1 laser in compliance with the EN 60825-1 standard during all operating procedures.

- Never point the laser at another person.
- Do not look at the direct or reflected beam.
- Always turn off the robot vacuum cleaner when carrying out any maintenance tasks.
- Any change or attempt to repair the robot vacuum cleaner or the navigation sensor is strictly prohibited and poses a risk of hazardous exposure to radiation.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS* (*depending on the model)

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.
- The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes.

Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor.

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

SAFETY GUIDELINES FOR MOPPING SYSTEM

Please refer to the instructions supplied with your robot vacuum cleaner and the instructions supplied with this accessory so that you are aware of the instructions for use.

Please take note of the following additions to the safety manual for using this accessory.

TO BE READ BEFORE FIRST USE

- Do not allow the robot vacuum cleaner to move over the power cable of other appliances or other types of cables as this may result in danger.
- Do not use any cleaning solutions on your robot vacuum cleaner; use water only. Fill the tank up to the maximum level mark.
- The cable must be disconnected from the power outlet before performing any maintenance or before cleaning the appliance.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Let's help protect the environment,



- ① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.
- ➡ This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing. Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements. If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

EU SIMPLIFIED CONFORMITY DECLARATION

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive. EU Declaration of Conformity's full statement can be viewed at the following web address : <https://www.rowenta.fr/eu-declaration-of-conformity>

Frequency band operated: **2400-2483.5 MHz**

Maximum radio frequency power: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with Regulation 801/2013.
The networked standby power consumption of the equipment is 1.9 W.

Troubleshooting

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

Root Cause/APP Prompt	Error light display	The buzzer sounds	Trouble shooting
Wheel Module Error. Please refer to the manual or APP.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please refer to the manual or APP.
Rolling Brush Stuck.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	1 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please clean the entanglement on the roller brush.
Wheel Stuck.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please clean the foreign matter stuck in the wheel.
Side Brush Error. Please refer to the manual or APP.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	1 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please refer to the manual or APP.
Side Brush stuck.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please remove the matter stuck around the side brush.
The machine tilts, please put the machine on the level ground to start it.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please put the machine on the level ground to start it.
Front Bumper Stuck.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please clean up the foreign objects stuck in the front bumper.
Dust box & water tank assembly is missing.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	4 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please reinstall dust box and water tank.
Anti-drop sensor is dirty , please clean up.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please clean up the anti-drop sensor.
Rolling Brush Error. Please refer to the manual or APP.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	2 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please refer to the manual or APP.
The laser sensor is dirty or entangled, please clean up.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please clean up the laser sensor or remove the foreign matter stuck.
Suction motor error. Please refer to the manual or APP.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please refer to the manual or APP.
Laser Sensor Error. Please refer to the manual or APP.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	4 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please refer to the manual or APP.

Root Cause/APP Prompt	Error light display	The buzzer sounds	Trouble shooting
The channel of the dust box is clogged, please clean up.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please clean the channel of the dust box.
Water Tank Pump Error	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please refer to the manual or APP.
The machine is trapped. Please put the machine on the ground to restart.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please put the machine on the ground to restart.
Please put the machine to the other location and restart.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	3 "bips" then 2 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please put the machine to the new location to start.
Restricted area detected, please move to a new location to start.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	1 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please move to a new location to start.
Battery Error. Please refer to the manual or APP.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	4 "bips" then 3 "bips" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please refer to the manual or APP.
The wheel is suspended, please put the machine on the ground to start.	The red indicator on the AUTO button keeps blinking	2 "Beep" (Repeated 10 times at 2 sec intervals)	Please put the machine on the ground to start.
Please check whether the station cover or dust bag is installed correctly (applicable for S70+/S65+ only).	The red indicator on the AUTO button blinks for three times to restore the charging state	1 "Beep"	Please check whether the cover or dust bag is installed correctly.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:

TR

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Süpürmeniz, elektrikli bir alettir : Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.
- **WARNING**
- Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın (sayfa 43).
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkartılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Bu transformatörün harici esnek kablosu değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör hurdaya çıkarılır: Üretici tarafından tedarik edilen güç ünitesinden (şarj cihazı) farklı bir model kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [evrensel çıkartılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılması garantiyi geçersiz kılar].

 Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.

- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablolarından çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Elektrikli süpürgeyi kapatmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürmenizle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.
- **Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti)** : Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksiği olan kişiler veya bedensel, duyuşsal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan

çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

• **Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için:** Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, yalnızca cihazın kullanımına dair bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazı kullanabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen yerdeki tüm nesneleri toplayın (lütfen Kullanma Talimatları'na başvurun)
- Herhangi bir kazayı önlemek için, robotun diğer cihazların elektrik kablolarının üzerinden geçmesine izin vermeyin.
- Elektrikli süpürgezinin şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (voltaj) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuzluğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verebilir ve garantisini geçersiz kılabilir.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Hava girişini bloke edebilecek ve hasar verebilecek iri atıkları süpürmeyin.
- Elektrik süpürgeyi motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını buluşık makinesinde yıkamayın.

LAZERLİ ÜRÜNLER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)



LAZER: Navigasyon sensöründe tüm çalıştırma prosedürlerinde EN 60825-1 normuna uygun 1. sınıf bir lazer bulunur.

- Lazeri kesinlikle insanların üzerine yöneltmeyin.
- Doğrudan veya yansıyan ışına bakmaktan kaçının.
- Bakım görevlerini yerine getirirken daima robot elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Robot elektrikli süpürge veya navigasyon sensörünü herhangi bir şekilde modifiye etmek (değiştirmek) veya onarma girişiminde bulunmak kesinlikle yasaktır ve tehlikeli bir şekilde radyasyonlara maruz kalma riski vardır.

AKÜYE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)

- Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği aküler (Lityum İyon) içerir. Akü (Lityum İyon) şarjı tutamayacak duruma geldiğinde çıkartılmalıdır. Aküleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.
- Aküler ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Aküleri ağızınıza sokmayın. Akülerin kenarlarına metal nesnelerin sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre oluşursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer aküler akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağızınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.

PASPAS SİSTEMİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

Kullanım talimatlarını öğrenmek için lütfen, robotunuzla birlikte tedarik edilen kitapçıya bkz.

Lütfen, bu aksesuarın kullanımına ilişkin kitapçıya yapılan eklemeleri dikkate alın.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Tehlike arz edebilecek olmaları nedeniyle, robotun diğer cihazların veya diğer tip kabloların üzerine koymayın.
- Robotunuz üzerine hiçbir temizleme solüsyonu kullanmayın; yalnızca su kullanın. Depoyu maksimum seviyeye dek doldurun.
- Cihazı temizlemeye başlamadan önce, fişinin prizden çıkarılması gereklidir.

ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek bir Yetkili Servise götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.



- ① Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.
- ➔ Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün. Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin. Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Group SEB, telsiz ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder

Çalışma frekansı bandı: **2400-2483.5 MHz**

Maksimum radyo frekansı gücü: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**

Groupe SEB, telsiz ekipmanının 801/2013 sayılı direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Ekipmanın ağ bağlantılı bekleme güç tüketimi 1,9 W'tır.

Sorun Giderme

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

Temel Neden/ Uygulama İstemi	Hata ışığı ekranı	Sesli uyarıcı sesleri	Sorun giderme
Tekerlek Modülü Hatası. Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.
Dönen Fırça Sıkıştı.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	1 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen dönen fırça üzerindeki dolaşıklık temizleyin.
Tekerlek Sıkıştı.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen tekerleğe sıkışan yabancı maddeyi temizleyin.
Yan Fırça Hatası. Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	1 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.
Yan Fırça sıkıştı.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen yan fırçaya dolanmış olan yabancı maddeleri temizleyin.
Makine eğimli duruyor; başlatmak için lütfen makineyi düz bir zemine yerleştirin.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Başlatmak için lütfen makineyi düz bir zemine yerleştirin.
Ön Tampon Sıkıştı.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen ön tampona sıkışan yabancı cisimleri temizleyin.
Toz kutusu ve su haznesi kurulumu eksik.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	4 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen toz kutusunu ve su haznesini yeniden takın.
Düşme önleyici sensör çok kirli, lütfen temizleyin.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen düşme önleyici sensörü temizleyin.
Dönen Fırçası Hatası. Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	2 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.
LaLazer sensörü kirli veya bir şey dolandı; lütfen temizleyin.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen lazer sensörünü veya sıkışan yabancı maddeleri temizleyin.

Temel Neden/ Uygulama İstemi	Hata ışığı ekranı	Sesli uyarıcı sesleri	Sorun giderme
Emiş motoru hatası. Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.
Lazer Sensörü Hatası. Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	4 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.
Toz toplayıcı kanalı tıkalı, lütfen temizleyin.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen toz kutusu kanalını temizleyin.
Su Haznesi Pompası Hatası	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.
Makine sıkıştı. Yeniden çalıştırmak için lütfen makineyi yere koyun.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Yeniden başlatmak için lütfen makineyi zemine yerleştirin.
Yeniden başlatmak için lütfen makineyi farklı bir konuma taşıyın.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	3 "bip", ardından 2 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Başlatmak için lütfen makineyi yeni bir konuma taşıyın.
Sınırlı alan algılandı; başlatmak için lütfen yeni bir konuma taşıyın.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	1 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Başlatmak için lütfen yeni bir konuma taşıyın.
Pil Hatası. Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	4 "bip", ardından 3 "bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Lütfen kılavuza veya uygulamaya bakın.
Tekerlek asılı kaldı; başlatmak için lütfen makineyi yere koyun.	AUTO düğmesinin üzerindeki kırmızı gösterge sürekli yanıp sönüyor	2 "Bip" (2 saniyelik aralarla 10 kez tekrar edilir)	Başlatmak için lütfen makineyi zemine yerleştirin.
Lütfen istasyonun kapağının veya toz torbasının doğru takılıp takılmadığını kontrol edin (yalnızca S70+/S65+ modelleri için).	AUTO düğmesindeki kırmızı gösterge, şarj durumunu geri yüklemek için üç kez yanıp söner	1 "Bip"	Lütfen kapağın veya toz torbasının doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do sprzątania i do użytku domowego. Proszę uważnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa. Nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
- Odkurzacze jest urządzeniem elektrycznym – należy go używać w normalnych warunkach użytkowania.
- Nie używać urządzenia, jeśli uległo upadkowi i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku nie można otwierać urządzenia, lecz należy odesłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do wykonania jakichkolwiek napraw w bezpieczny sposób konieczne są specjalistyczne narzędzia.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów z użyciem oryginalnych części zamiennych, samodzielne naprawianie urządzenia może stanowić ryzyko dla użytkownika. Należy używać wyłącznie oryginalnych i gwarantowanych akcesoriów (filtry, baterie itd.).

• WARNING

- Do ładowania baterii należy używać wyłącznie wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) dołączonej do urządzenia (strona 43).
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyciągnąć z niego baterię.
- Podczas wyciągania baterii urządzenie powinno być odłączone od zasilania.
- Baterię należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.
- Zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego transformatora nie może być wymieniony; jeśli przewód jest uszkodzony lub nie działa, transformator powinien zostać zezłomowany : jednostki zasilającej (podstawy do ładowania), tylko należy skontaktować się z Obsługa Klienta lub z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym (korzystanie z uniwersalnego modelu wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) unieważnia gwarancję).



Jeśli styki części wtykowych są uszkodzone, zasilacz wtykowy należy zezłomować.

- Nigdy nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) z prądu.
- Przed każdą czynnością konserwacyjną i czyszczeniem należy zawsze wyłączać odkurzacze.

Nie należy dotykać części obrotowych przed wyłączeniem odkurzacza.

- Nie odkurzać powierzchni zwilżonych jakimikolwiek płynami, przedmiotów gorących, substancji bardzo drobnych (gips, cement, popiół itd.), odłamków o ostrych krawędziach (szkła), produktów szkodliwych (rozpuszczalników, środków czyszczących itd.), żrących (kwasy, zmywacze itp.), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).
- Nie zanurzać nigdy urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
- W celu czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy skorzystać z instrukcji obsługi.

- **W krajach podlegających uregulowaniom europejskim (oznakowanie CE) :** Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia lub osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru. Należy trzymać urządzenie oraz jego wyjmowaną jednostkę zasilającą (podstawę do ładowania) poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

- **W pozostałych krajach , które nie podlegają uregulowaniom europejskim :** Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że wykonują czynności pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed użyciem urządzenia należy zebrać z podłogi wszystkie przedmioty (patrz instrukcja dla użytkownika)
- Aby nie dopuścić do jakichkolwiek incydentów, nie należy pozwalać robotowi przejeżdżać nad kablami zasilającymi innych urządzeń.
- Sprawdzić, czy napięcie użytkowania (w voltach) podane na tabliczce znamionowej podstawy do ładowania odkurzacza odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej. Każde nieprawidłowe podłączenie urządzenia może wywołać nieodwracalne zmiany w produkcie i unieważnić gwarancję.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje, itd.) lepiej jest podstawę do ładowania od gniazda. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów z powodu samoczynnego rozładowywania.
- Nie zasysać dużych odpadów, które mogłyby zatkać wlot powietrza i uszkodzić go.
- Nie używać odkurzacza bez filtra zabezpieczającego silnik.
- Nigdy nie należy myć elementów zbiornika na kurz lub filtra piankowego zabezpieczającego silnik w zmywarce do naczyń.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO LASERA* (*w zależności od modelu)



LASER: Czujnik nawigacji jest wyposażony w laser klasy 1 zgodny z normą EN 60825-1 w trakcie wszystkich procedur funkcjonowania.

- Nie należy kierować lasera na inne osoby.
- Unikać patrzenia na bezpośredni lub odbity promień.
- Wyłączać odkurzacze-robot podczas czynności konserwacyjnych.
- Wszelkie modyfikacje (zmiany) lub samodzielne próby naprawy odkurzacza-roboty lub czujnika nawigacji są surowo zabronione i wiążą się z ryzykiem niebezpiecznego narażenia na promieniowanie.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO BATERII* (*w zależności od modelu)

- Urządzenie wyposażone jest w akumulatory (litowo-jonowe), do których, ze względu na bezpieczeństwo, dostęp ma wyłącznie profesjonalny personel serwisowy. Gdy bateria nie będzie już w stanie utrzymywać ładunku, blok baterii (litowo-jonowy) należy wyjąć. Aby wymienić akumulatory, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.
- Z bateriami należy obchodzić się z zachowaniem ostrożności. Nie należy wkładać baterii do ust. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nie doprowadzić do zwarcia w bateriach w czasie wkładania przedmiotów metalowych do ich zakończeń. W przypadku zwarcia istnieje niebezpieczeństwo, że temperatura baterii niebezpiecznie się podniesie, co może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet do zaprószenia ognia. Jeśli baterie ciekną, nie należy przecierać oczu ani błon śluzowych. Należy umyć ręce i przemyć oczy czystą wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, należy zgłosić się do lekarza.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO SYSTEMU MOPU

Prosimy zapoznać się z instrukcją załączoną do robota oraz z instrukcją załączoną do akcesoriów, by wiedzieć jak obsługiwać urządzenie. Prosimy zapoznać się z następującymi dodatkami do instrukcji bezpieczeństwa, by obsługiwać akcesoria.

PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Pilnować, by robot nie przemieszczał się po przewodzie zasilającym innych urządzeń lub innych przewodach, gdyż jest to niebezpieczne.
- Nie używać żadnych środków czyszczących do czyszczenia robota; używać tylko wody. Wypełnić zbiornik do maksymalnego oznaczenia poziomu.
- Należy odłączyć przewód z gniazdka przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia.

CHROŹMY ŚRODOWISKO

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!



- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
 ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go

przewodzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Grupa SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.tefal.pl/eu-declaration-of-conformity>

Obsługiwane pasmo częstotliwości: **2400-2483.5 MHz**
 Maksymalna moc częstotliwości radiowej: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

Groupe SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Rozporządzeniem 801/2013. Pobór mocy podłączonego do sieci urządzenia w trybie czuwania 1,9 W.

Rozwiązywanie problemów

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

Awaria aplikacji/komunikat	Działanie kontrolki błędu	Sygnał dźwiękowy	Rozwiązywanie problemów
Błąd modułu koła. Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.
Zablokowana szczotka centralna.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	1 sygnał „bip” (powtarzany 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Usuń zaplątane elementy ze szczotki centralnej.
Zablokowane koło.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Usuń przedmioty obce z koła.
Błąd szczotki bocznej. Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	1 sygnał „bip” (powtarzany 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.
Zablokowana szczotka boczna.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Usuń elementy, które utkwily wokół szczotki bocznej.
Urządzenie się przechyliło. Umieść urządzenie na równej powierzchni, aby je uruchomić.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Umieść urządzenie na równej powierzchni, aby je uruchomić.
Zablokowany zderzak przedni.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Usuń przedmioty obce ze zderzaka przedniego.

Awaria aplikacji/ komunikat	Działanie kontrolki błędu	Sygnał dźwiękowy	Rozwiązywanie problemów
Brak modułu pojemnika na kurz i zbiornika na wodę.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	4 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Ponownie zamontuj pojemnik na kurz i zbiornik na wodę.
Czujnik zapobiegający upadkowi jest zabrudzony. Wyczyść go.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Wyczyść czujnik zapobiegający upadkowi.
Błąd szczotki centralnej. Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.
Czujnik laserowy jest zabrudzony lub splątany. Wyczyść go.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Wyczyść czujnik laserowy lub usuń przywierające elementy.
Błąd silnika ssącego. Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.
Błąd czujnika laserowego. Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	4 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.
Kanał pojemnika na kurz jest zatkany. Wyczyść go.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Wyczyść kanał pojemnika na kurz.
Błąd pompy zbiornika na wodę	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.
Urządzenie jest zaklinowane. Odlóż je na ziemię, aby wznowić sprzątanie.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Umieść urządzenie na podłożu, aby wznowić sprzątanie.
Umieść urządzenie w innym miejscu i wznow sprzątanie.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	3 sygnały „bip”, a następnie 2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Umieść urządzenie w nowym miejscu, aby rozpocząć sprzątanie.

Awaria aplikacji/ komunikat	Działanie kontrolki błędu	Sygnał dźwiękowy	Rozwiązywanie problemów
Wykryto obszar zabroniony. Aby rozpocząć, przenieś urządzenie do innej lokalizacji.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	1 sygnał „bip” (powtarzany 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Przenieś urządzenie w nowe miejsce, aby rozpocząć sprzątanie.
Błąd akumulatora. Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	4 sygnałów „bip”, a następnie 3 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Zapoznaj się z instrukcją obsługi lub informacjami w aplikacji.
Koło nie ma styczności z podłożem. Umieść urządzenie na podłożu, aby rozpocząć sprzątanie.	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO miga	2 sygnały „bip” (powtarzane 10 razy w 2-sekundowych odstępach)	Umieść urządzenie na podłożu, aby rozpocząć sprzątanie.
Sprawdź poprawność montażu pokrywy stacji lub worka na kurz (dotyczy tylko modeli S70/S65+).	Czerwony wskaźnik na przycisku AUTO zamiga trzy razy, aby przywrócić stan ładowania	1 sygnał „bip”	Sprawdź poprawność montażu pokrywy lub worka na kurz.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности данный прибор соответствует всем применимым нормам и правилам.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Прочитайте эти правила техники безопасности. Производитель не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
- Ваш пылесос является электрическим прибором: он должен использоваться при нормальных условиях эксплуатации.
- Не пользуйтесь прибором, если он падал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В этом случае не открывайте прибор, а отправьте его в ближайший к вашему дому авторизованный сервисный центр, так как во избежание опасности для любых ремонтных работ требуются специальные инструменты.
- Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя: самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные аксессуары с гарантией (фильтры, аккумуляторы и т. д.).

• WARNING

- Для зарядки батареи используйте только съемный блок питания (зарядное устройство), поставляемое с прибором (страница 43).
- Перед утилизацией прибора необходимо вынуть из него батарею.
- Перед тем как вынимать батарею, прибор следует отключить от сети питания.
- Батарею следует утилизировать безопасным образом.
- Внешний гибкий кабель или шнур этого трансформатора не может быть заменен; если шнур поврежден или не работает, то трансформатор следует утилизировать: не используйте другой съемный блок питания (зарядное устройство), отличный от модели, поставляемой производителем, а обратитесь в клиентскую службу или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального съемного блока питания (зарядного устройства) приводит к аннулированию гарантии)

 В случае повреждения штырьков частей штекера, блок питания штекера следует сдать в утиль.

- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить съемный блок питания (зарядное устройство).
- Всегда выключайте прибор перед техническим обслуживанием или чисткой.
- Не касайтесь вращающихся частей, не выключив пылесос.
- Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих горючее или спирт).
- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воду и не храните вне помещения.

• Инструкции по чистке и техническому обслуживанию прибора приведены в руководстве по эксплуатации.

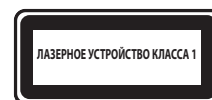
• **Для стран, в которых действует европейское законодательство (маркировка СЕ):** прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором и они ознакомлены о возможных рисках. Детям запрещается играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора без наблюдения взрослых. Храните прибор и его съемный блок питания (зарядное устройство) в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

• Для других стран, в которых не действуют европейские нормы: прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний. Эти люди могут пользоваться прибором только под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность, или после получения от них предварительных инструкций по его эксплуатации. Не разрешайте детям играть с прибором.

ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием устройства соберите все предметы с пола (см. руководство по эксплуатации).
- Во избежание несчастных случаев не допускайте перемещения робота по электрическим кабелям других устройств.
- Убедитесь, что напряжение (вольтаж), указанное на заводской пластинке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению в вашей электрической сети. Любая ошибка подключения может привести к необратимому повреждению изделия и потере гарантии.
- В случае длительного отсутствия (отпуск и т. п.) лучше отключить зарядное устройство от сети. В этом случае автономность может быть снижена за счет саморазряда.
- Не убирайте крупный мусор, который может блокировать поступление воздуха и вызвать повреждение.
- Не используйте пылесос без фильтра для защиты мотора.
- Не мойте компоненты пылесборника или фильтра защиты мотора в посудомоечной машине.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛАЗЕРА* (* в зависимости от модели)



ЛАЗЕР: навигационный датчик содержит лазер класса 1, совместимый со стандартом EN 60825-1 во всех процессах работы.

Никогда не направляйте лазер на других людей.

Не смотрите на прямой или отраженный луч.

Всегда выключайте робот-пылесос во время выполнения задач, связанных с техническим обслуживанием.

Любая модификация (изменение) или ремонт робота-пылесоса или навигационного датчика строго запрещены и представляют риск опасного излучения.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕИ* (* в зависимости от модели)

• Данный прибор содержит аккумуляторы (литий-ионные), которые по соображениям безопасности доступны только профессиональным мастерам по ремонту. Если аккумулятор больше не держит заряд,

аккумуляторная батарея (литий-ионная) должна быть удалена. Для замены аккумуляторов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

• С батареями необходимо обращаться аккуратно. Не кладите батареи в рот. Вы должны позаботиться о том, чтобы избежать короткого замыкания в батареях: не вставляйте металлические предметы на их концах. Если происходит короткое замыкание, температура батареи может повышаться до опасного уровня и может привести к серьезным ожогам или пожару. В случае утечки электролита из батареи не трите глаза или слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если дискомфорт сохраняется, обратитесь к врачу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СИСТЕМЫ МЫТЬЯ ПОЛА

Для ознакомления с инструкциями по эксплуатации обратитесь к руководству, поставляемому в комплекте с роботом-пылесосом и с данным аксессуаром.

Примите к сведению следующие дополнения к руководству по технике безопасности при использовании данного аксессуара.

ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Во избежание опасных ситуаций не допускайте перемещения робота по кабелям питания других устройств или по другим кабелям.
- Для очистки робота используйте только воду, не используйте никакие чистящие растворы. Наполняйте резервуар по уровня максимальной отметки.
- Прежде чем приступить к чистке или обслуживанию прибора, отсоедините шнур питания от сетевой розетки.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормам, неисправный прибор должен быть сдан в авторизованный сервисный центр, который позаботится о его утилизации.

Давайте поможем защитить окружающую среду,



- ① Ваше устройство рассчитано на работу в течение многих лет. Но когда вы решите его заменить, не забудьте подумать о том, как вы можете помочь защитить окружающую среду, позволив использовать его повторно, перерабатывать или восстанавливать каким-либо другим способом. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вредные вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
- ➡ Эта этикетка указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Отвезите его в пункт сбора, дистрибьютору при покупке нового аналогичного изделия или в авторизованный сервисный центр для переработки.
- Перед утилизацией устройства извлеките аккумулятор и утилизируйте его в соответствии с местным законодательством и местными договоренностями.
- Если у вас возникли вопросы, обратитесь к своему дилеру, который может подсказать вам, что делать.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 2014/53/EU

Диапазон частот: **2400-2483.5 МГц**

Максимальная радиочастотная мощность: **17 дБм@11b / 14 дБм@11g / 13 дБм@11n**

Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 801/2013.

Энергопотребление оборудования в режиме ожидания составляет 1,9 Вт.



Устранение неполадок

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

Основная причина / запрос приложения	Световая индикация ошибок	Раздается звуковой сигнал	Устранение неполадок
Ошибка колесного модуля. См. руководство или приложение.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	См. руководство или приложение.
Вращающуюся щетку заклинило.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	1 звуковой сигнал (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Очистите основную щетку от посторонних предметов.
Колесо застряло.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Очистите колесо от застрявших посторонних предметов.
Ошибка боковой щетки. См. руководство или приложение.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	1 звуковой сигнал (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	См. руководство или приложение.
Боковая щетка застряла.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Удалите застрявшие в боковой щетке предметы.
Прибор находится под наклоном, для запуска установите прибор на ровную поверхность.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Для запуска установите прибор на ровную поверхность.
Передний бампер застрял.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Очистите передний бампер от застрявших посторонних предметов.
Блок пылесборника и резервуара для воды отсутствует.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	4 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Переустановите пылесборник и резервуар для воды.
Датчик защиты от падения загрязнен. Очистите его.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Очистите датчик защиты от падения.

Основная причина / запрос приложения	Световая индикация ошибок	Раздается звуковой сигнал	Устранение неполадок
Ошибка вращающейся щетки. См. руководство или приложение.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	См. руководство или приложение.
Лазерный датчик загрязнен или заблокирован. Очистите его.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Очистите лазерный датчик или удалите застрявшие посторонние предметы.
Ошибка мотора. См. руководство или приложение.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	См. руководство или приложение.
Ошибка лазерного датчика. См. руководство или приложение.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	4 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	См. руководство или приложение.
Канал пылесборника засорен. Очистите его.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Очистите канал пылесборника.
Ошибка насоса резервуара для воды	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	См. руководство или приложение.
Прибор застрял. Поставьте прибор на пол, чтобы начать заново.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Поставьте прибор на пол, чтобы начать заново.
Переместите прибор в другое место и перезапустите его.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	3 звуковых сигнала, затем 2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Для запуска переместите прибор в другое место.
Обнаружена запретная зона. Переместите прибор в другое место, чтобы начать уборку.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	1 звуковой сигнал (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Для запуска переместите прибор в другое место.
Ошибка батареи. См. руководство или приложение.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	4 звуковых сигналов, затем 3 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	См. руководство или приложение.
Колесо находится на весу. Поставьте прибор на пол, чтобы начать уборку.	Красный индикатор на кнопке AUTO продолжает мигать	2 звуковых сигнала (повторяется 10 раз с интервалом 2 секунды)	Для запуска поставьте прибор на пол.
Убедитесь, что крышка и мешок для сбора пыли установлены правильно (применимо только для моделей S70+/S65+).	Красный индикатор на кнопке AUTO мигнет три раза, чтобы восстановить состояние зарядки	1 звуковой сигнал	Убедитесь, что крышка и мешок для сбора пыли установлены правильно.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lai gādātu par jūsu drošību, šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

• Šī ierīce paredzēta lietošanai vienīgi māsaimniecības vajadzībām. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos drošības ieteikumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par lietošanu, kas neatbilst norādījumiem.

• Šis putekļsūcējs ir elektriska ierīce, kas jālieto normālos darba apstākļos.

• Nelietojiet ierīci, ja tā ir sista vai nokritusi un tai ir redzami bojājumi vai tā nedarbojas normāli. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nogādāiet to tuvākajā servisa centrā, jo, lai droši veiktu remontu, ir nepieciešami speciālie instrumenti.

• Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, jo pašrocīgs ierīču remonts var apdraudēt lietotājus. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.

BRĪDINĀJUMS

• Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai noņemamo barošanas bloku (lādētāju), kas piegādāts kopā ar ierīci (lappuse 43).

• Pirms tās izmēšanas noņemiet akumulatoru.

• Pirms akumulatora izņemšanas pārlicinieties, ka ierīce ir atslēgta no strāvas.

• No akumulatora atbrīvojieties droši.

• Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet: neizmantojiet nevienu atsevišķo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai tuvāko pilnvaroto servisa centru (universāla atsevišķā barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).



Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.

• Atvienojot noņemamo barošanas bloku (lādētāju), nekad nevelciet aiz elektrības vada.

• Pirms apkopes vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.

• Neaizskariet rotējošās daļas, ja putekļsūcējs nav izslēgts.

• Nesūciet mitras virsmas, ūdeni vai jebkāda veida šķidrumus, karstas vielas, īpaši plūstošas vielas (piemēram, apmetumu, cementu vai pelnus), lielus, asus gružus (stiklus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas u.c.), agresīvus produktus (piemēram, skābes vai tīrīšanas līdzekļus), viegli uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).

• Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā, nešļakstiniet ūdeni uz ierīces un neglabāiet to ārā.

• **Informāciju par tīrīšanu un apkopi, lūdzu, skatiet rokasgrāmatā.** Ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām zīskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tiek uzraudzītas vai saņem instrukcijas par drošu lietošanu un izprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabāiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

• **Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas noteikumi:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām zīdām, maņu vai garīgām spējām vai bez iepriekšējām zināšanām vai pieredzes, izņemot gadījumus, kad tās tiek uzraudzītas vai ir iepriekš saņēmušas norādes par ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, viņiem nedrīkst ļaut rotaļāties ar ierīci.

LŪDZU, IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS

- Pirms ierīces lietošanas savāciet visus priekšmetus uz grīdas (skatiet lietošanas instrukciju)
- Lai izvairītos no negadījumiem, neļaujiet robotam pārvietoties pār citu ierīču strāvas vadiem.
- Pārliedzieties, vai putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais spriegums atbilst sienas rozetes spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.
- Ilgstošas prombūtnes (piemēram, brīvdienas) laikā lādētājam jābūt atvienotam no elektrotīkla. Tas var izraisīt zināmu akumulatora enerģijas zudumu pašizlādes ietekmē.
- Nesūciet lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdi.
- Nelietojiet putekļsūcēju bez motora aizsarg filtra.
- Nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā putekļu savācēja komponentus vai motora aizsarg filtra.

DROŠĪBAS NORĀDES LĀZERIZSTRĀDĀJUMIEM* (*atkarībā no modeļa)



LĀZERS: navigācijas sensors satur 1. klases lāzeru, kas atbilst EN 60825-1 standartam visās darbības procedūrās.

- Nekad nevērsiet lāzeru pret citu personu.
- Neskatieties uz tiešu vai atstarotu staru.
- Veicot apkopes darbus, vienmēr izslēdziet robotisko putekļsūcēju.
- Jebkuras robotiskā putekļsūcēja vai navigācijas sensora izmaiņas vai mēģinājumi to salabot ir stingri aizliegti un izraisa bīstama stāvokļa ietekmes risku.

AKUMULATORA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI* (*atkarībā no modeļa)

- Šajā blokā ir akumulatori (litija jonu), kam drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remontdarbinieks. Neaizstājiet lādējamo akumulatoru bloku ar lādējamiem akumulatoriem. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomaiņu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru.
- Ar akumulatoriem jārikojas uzmanīgi. Nelieciet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem saskarties ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, gredzeniem, naglām vai skrūvēm. Rikojieties piesardzīgi, lai neizraisītu akumulatoru iekšējos īssavienojumus, ievietojot metāla priekšmetus caur to galiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatoru temperatūra var bīstami paaugstināties, izraisot nopietnus apdegumus vai pat aizdegšanos. Akumulatoru noplūdes gadījumā neberzējiet acis vai gļotādu. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis tīrā ūdenī. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu. Pirms ierīces izmešanas ir svarīgi izņemt akumulatorus. Lai to

izdarītu, apmeklējiet pilnvarotu servisa centru. Neizmetiet akumulatora bloku atkritumu tvertnē, bet nogādājiet tuvākajā oficiālajā Tefal servisa centrā vai īpaši šāda veida atkritumu apstrādei paredzētajā vietā.

UZSLAUCĪŠANAS SISTĒMAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lūdzu, izlasiet sava robotiskā putekļsūcēja un šī piederuma komplektā iekļautos norādījumus, lai zinātu, kā tos lietot. Lūdzu, nemiet vērā turpmāk LV sniegtos drošības rokasgrāmatas papildinājumus par šī piederuma lietošanu.

IZLASĪŠANAI PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Neļaujiet robotiskajam putekļsūcējam pārvietoties pār citu ierīču vai citu veidu vadiem, jo tas var izraisīt apdraudējumu.
- Robotiskajā putekļsūcējā nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, bet tikai ūdeni. Piepildiet tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei.
- Pirms ierīces apkopes vai tīrīšanas kabelis ir jāatvieno no kontaktligzdas.

VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visas nolietotās ierīces ir jānogādā autorizētā klientu apkalpošanas centrā, kas uzņemsies atbildību par to likvidēšanu.

Palīdzēsim aizsargāt vidi.



- ① Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

- ➔ Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājat jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centram apstrādei.

Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

ES VIENKĀRŠOTĀ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

SEB grupa paziņo, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:
<https://tefal.com.lv/eu-declaration-of-conformity>

Izmantotā frekvenču josla: **2400-2483.5 MHz**
Maksimālā pārraidītā signāla jauda: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

Groupe SEB paziņo, ka radioiekārta atbilst Regulas 801/2013 prasībām.
Iekārtas strāvas patēriņš gaidstāves režīmā tikla savienojuma uzturēšanai ir 1,9 W.

Problēmu novēršana

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

Pirmcēlonis/ LIETOTNES uzvedne	Kļūdu indikatoru displejs	Skaņas signāli	Problēmu novēršana
Riteņu moduļa kļūda. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.
Iestrēgusi rotējošā suka.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Viens skaņas signāls (tiek atkārtots 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Iztīriet to, kas traucē rotējošās birstes darbību.
Ritenis iesprūdis.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Iztīriet ritenī iekļērušos svešķermeņus.
Sānu birstes kļūda. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Viens skaņas signāls (tiek atkārtots 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.
Sānu birste iestrēgusi.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Noņemiet pie sānu birstes pieķērušos materiālus.
Ierīce ir sagāzta, novietojiet to līdzenā vietā un ieslēdziet.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas un ieslēdziet.
Iestrēdzis priekšējais buferis.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Iztīriet buferi iestrēgušos svešķermeņus.
Putekļu tvertne un ūdens tvertne nav uzstādīta.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Četri skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Atkārtoti uzstādiet putekļu tvertni un ūdens tvertni.
Nokrišanas novēršanas sensors ir netīrs. Lūdzu, notīriet.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Notīriet nokrišanas novēršanas sensoru.
Rotējošās birstes kļūda. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.
Lāzera sensors ir netīrs vai aiz tā ir kaut kas aizķēries. Lūdzu, notīriet.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Notīriet lāzera sensoru vai noņemiet pielipušos svešķermeņus.
Sūkšanas motora kļūda. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.

Pirmcēlonis/ LIETOTNES uzvedne	Kļūdu indikatoru displejs	Skaņas signāli	Problēmu novēršana
Lāzera sensora kļūda. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Četri skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.
Putekļu tvertnes kanāls ir aizsērējis. Lūdzu, iztīriet.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Iztīriet putekļu tvertnes kanālu.
Ūdens tvertnes sūkņa kļūda	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.
Ierīce ir iestrēgusi. Novietojiet to uz zemes, lai atsāktu darbību.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Nolieciet ierīci zemē un ieslēdziet vēlreiz.
Novietojiet ierīci citā vietā un ieslēdziet vēlreiz.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Trīs skaņas signāli, kam seko divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Lai sāktu, novietojiet ierīci citā vietā.
Konstatēta aizliegta zona. Lai sāktu, pārvietojiet uz citu vietu.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Viens skaņas signāls (tiek atkārtots 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Lai sāktu, pārvietojiet uz citu vietu.
Akumulatora kļūda. Skatiet rokasgrāmatu vai LIETOTNI.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Četri skaņas signāli, kam seko trīs skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.
Ritenis ir apturēts, novietojiet ierīci uz zemes un ieslēdziet.	AUTO pogas sarkanais indikators turpina mirgot	Divi skaņas signāli (tiek atkārtoti 10 reizes ar 2 sek. intervālu)	Novietojiet ierīci zemē un iedarbiniet.
Pārbaudiet, vai bāzes stacijas pārsegs vai putekļu maisiņš ir uzstādīts pareizi (attiecas tikai uz modeli S70+/S65+).	Sarkanais indikators uz pogas AUTO trīs reizes mirgo, lai atjaunotu uzlādes stāvokli	Viens skaņas signāls	Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādīts pārsegs vai putekļu maisiņš.

LV

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugumui šis buitinis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už bet kokią naudojimą nesilaikant instrukcijų.
- Jūsų dulkių siurblys yra buitinis elektros prietaisas: jį reikia naudoti įprastomis darbo sąlygomis.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, sutrenktas ir yra matomas jo pažeidimas arba jei jis veikia netinkamai. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso, bet nuvežkite jį į artimiausią techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti bet koki remontą, reikalingi specialūs įrankiai.
- Remontą gali atlikti tik specialistai, turintys originalias atsargines dalis. Naudotojams gali būti pavojinga bandyti remontuoti buitinius prietaisus patiems. Naudokite tik garantuojamas originalias atsargines dalis (filtrus, baterijas ir pan.).

ĮSPĖJIMAS

- Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik su buitiniu prietaisu pateiktą atjungiamąjį maitinimo bloką (įkroviklį) (puslapį 43).
- Prieš utilizuodami buitinį prietaisą išimkite akumuliatorių.
- Prieš išimdami akumuliatorių įsitikinkite, kad buitinis prietaisas yra atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų išmestas saugiai.
- Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio arba laido pakeisti negalima; jei laidas yra pažeistas arba neveikia, transformatorius turi būti atiduotas į metalo laužą: nenaudokite jokio kito nuimamo maitinimo bloko (įkroviklio), išskyrus modelį kurį pateikė gamintojas, ir kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių arba į savo artimiausią patvirtintą aptarnavimo centrą (naudokite universalų nuimamą maitinimo bloką (įkroviklis) panaikina garantiją).

 Jei kištukinių dalių kaiščiai pažeisti, kištukinį maitinimo šaltinį reikia atiduoti į metalo laužą.

- Norėdami atjungti atjungiamąjį maitinimo bloką (įkroviklį), niekada netraukite už elektros laido.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą visada išjunkite buitinį prietaisą.
- Nelieskite besisukančių dalių neišjungę dulkių siurblio.
- Nesiurbkite šlapių paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, ypač lygių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir kt.), didelių aštrių šiukšlių (stiklo), pavojingų produktų (tirpiklių, braižančių medžiagų ir kt.), agresyvių produktų (rūgščių, valymo produktų ir kt.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu).
- Niekada nepanardinkite įrenginio į vandenį ar kitą skystį; neišpilkite vandens ant buitinio prietaiso ir nelaikykite jo lauke.
- Apie valymą ir priežiūrą skaitykite instrukcijoje.

Informacijos apie valymą ir techninę priežiūrą ieškokite vadove. Prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys psichinę, jutiminę ar fizinę

negalią, arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei juos prižiūri arba išmoko saugiai naudotis prietaisu kitas asmuo ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Vaikai neturėtų atlikti buitinio prietaiso techninės priežiūros, nebent juos prižiūri atsakingas suaugęs asmuo. Laikykite buitinį prietaisą ir jo įkroviklį jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kitoms šalims, kurioms netaikomi Europos teisės aktai: Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant ir vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, nebent jie, naudodamiesi šiuo buitiniu prietaisu, būtų prižiūrimi ar vadovaujami asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE

- Prieš naudodami buitinį prietaisą, surinkite visus ant grindų esančius daiktus (žr. naudojimo instrukcijas).
- Kad išvengtumėte bet kokių incidentų, neleiskite dulkių siurbliui-robotui važiuoti per kitų prietaisų elektros laidus.
- Įsitikinkite, kad dulkių siurblio įkroviklio duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka sieninio lizdo įtampą. Bet kokia ryšio klaida gali negrįžtamai sugadinti prietaisą ir panaikinti garantiją.
- Jei ilgą laiką nebūsime namuose (atostogausite ir pan.), įkroviklį reikia atjungti nuo maitinimo tinklo. Tai gali reikšti, kad dėl savaiminio išsikrovimo akumuliatorius gali šiek tiek išsikrauti.
- Nesiurbkite didelių daiktų, kurie gali užkimšti ir sugadinti oro įsiurbimo angą.
- Nenaudokite dulkių siurblio be variklio apsaugos filtro.
- Neplaukite dulkių rinktuvo komponentų arba variklio apsaugos filtro indaplovėje.

SAUGOS NURODYMAI LAZERINIAMS GAMINIAMS* (*atsižvelgiant į modelį)



LAZERIS: navigacijos jutiklyje yra 1 klasės lazeris, atitinkantis EN 60825-1 standartą visų naudojimo procedūrų metu.

* Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į kitą žmogų.

- Nežiūrėkite į tiesioginį ar atspindintį spindulį.
- Atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus visada išjunkite dulkių siurbli-robotą.
- Griežtai draudžiama modifikuoti arba bandyti taisyti dulkių siurbli-robotą arba navigacijos jutiklį, taip kyla pavojingo spinduliuotės poveikio pavojus.

AKUMULIATORIAUS SAUGOS INSTRUKCIJOS* (*atsižvelgiant į modelį)

- Šiame buitiniame prietaise yra akumuliatorių (ličio jonų), kuriuos saugos sumetimais gali pasiekti tik profesionalus remontininkas. Nenaudokite įkraunamų akumuliatorių bloko su neįkraunamomis baterijomis. Kai akumuliatorius nebegali išlaikyti įkrovos, akumuliatorių bloką (ličio jonų) reikia išimti. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliojimą techninės priežiūros centrą.
- Su akumuliatoriais elkitės atsargiai. Nedėkite akumuliatorių į burną. Saugokite akumuliatorius nuo sąlyčio su kitais metaliniais daiktais, pvz., žiedais, vinimis ar varžtais. Būkite atsargūs, kad nesukeltumėte vidinių trumpųjų jungimų

akumulatoriuose, kišdami metalinius daiktus prie jų galų. Įvykus trumpajam jungimui, akumuliatorių temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti rimtus nudegimus ar net užsidegti. Jei iš akumuliatorių teka skystis, netrinkite akių ir neliaskite gleivinių. Nusiplaukite rankas ir praskalaukite akis švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją. Svarbu, kad prieš išmesdami buitinių prietaisų išimtumėte akumulatorius. Tam apsilankykite įgaliotajame techninės priežiūros centre. Neišmeskite akumuliatorių bloko su buitinėmis atliekomis; nuvežkite jį į artimiausią įgaliotąjį „Tefal“ techninės priežiūros centrą arba perduokite jį monei, kuri užsiima tokio tipo atliekų perdirbimu.

ŠLUOSTĖS SISTEMOS SAUGOS REKOMENDACIJOS

Kad žinotumėte, kaip tinkamai naudotis šiuo buitiniu prietaisu, perskaitykite ir vadovaukitės su dulkių siurbliu-robotu pateiktomis instrukcijomis ir su šiuo priedu pateiktomis instrukcijomis. Atkreipkite dėmesį į šiuos šio priedo naudojimo saugos vadovo papildymus.

PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMĄ KARTĄ

- Neleiskite dulkių siurbliui-robotui važiuoti virš kitų prietaisų ar kitų tipų maitinimo laidų, nes tai gali sukelti pavojų.
- Nenaudokite jokių valymo tirpalų su dulkių siurbliu-robotu; naudokite tik vandenį. Pripildykite vandens baką iki „MAX“ žymės.
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš valant prietaisą, laidą reikia atjungti nuo maitinimo lizdo.

APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus visi eksploatuoti netinkami buitiniai prietaisai turi būti perduoti įgaliotajam techninės priežiūros centrui, kuris prisiims atsakomybę už jų tinkamą utilizavimą.

Padėkime tausoti aplinką!



- ① Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai.
- ➡ Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas. Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis. Kilus klausimų, susisiekite su gaminio pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

ES SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

SEB grupė pareiškia, kad radijo įranga atitinka 2014/53/ES direktyvą
Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiame interneto puslapyje:
<https://tefal-lithuania.com/eu-declaration-of-conformity>

Naudojama dažnių juosta: **2400-2483.5 MHz**
Didžiausia radijo dažnio galia: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

„Groupe SEB“ pareiškia, kad radijo įranga atitinka direktyvą 801/2013.
Prie tinklo prijungta, budėjimo režimu veikianti įranga naudoja 1,9 W energijos.

Gedimų šalinimas

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

Priežastis / raginimas programėlėje	Klaidos lemputė ekrane	Skambučio garsai	Trikčių šalinimas
Rato modulio klaida. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Informacijos žr. vadove arba programėlėje.
Užstrigo ritininis šepetėlis.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Nuvalykite ant ritininio šepetėlio įstrigusius nešvarumus.
Ratas įstrigęs.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Pašalinkite rate įstrigusias pašalines medžiagas.
Šoninio šepetėlio klaida. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Informacijos žr. vadove arba programėlėje.
Šoninis šepetėlis užstrigo.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Pašalinkite aplink šoninį šepetėlį aplipusias medžiagas.
Aparatas pakrypsta. Norėdami pradėti, padėkite jį ant grindų.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite.
Priekinis bamperis užstrigo.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	3 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Pašalinkite priekiniame bamperyje įstrigusias pašalines medžiagas.
Nėra dulkių dėžutės ir surinkto vandens bakelio.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	4 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Įdėkite dulkių dėžutę ir vandens bakelį iš naujo.
Nešvarūs nuo nukritimo apsaugantys jutikliai, nuvalykite.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	3 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Nuvalykite nuo kritimo apsaugantį jutiklį.
Ritininio šepetėlio klaida. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Informacijos žr. vadove arba programėlėje.
Lazerinis jutiklis yra nešvarus arba apsvėlęs, nuvalykite.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	3 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Nuvalykite lazerinį jutiklį arba pašalinkite įstrigusias pašalines medžiagas.
Siurbimo variklio klaida. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	3 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Informacijos žr. vadove arba programėlėje.
Lazerio jutiklio klaida. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 4 sek. intervalais)	Informacijos žr. vadove arba programėlėje.

LT

Priežastis / raginimas programėlėje	Klaidos lemputė ekrane	Skambučio garsai	Trikčių šalinimas
Užsikimšęs dulkių dėžutės kanalas, išvalykite.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	3 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Išvalykite dulkių dėžutės kanalą.
Vandens bakelio siurblio klaida	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	3 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Informacijos žr. vadove arba programėlėje.
Aparatas užstrigęs. Norėdami pradėti iš naujo padėkite aparatą ant žemės.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	3 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Pastatykite prietaisą ant žemės paviršiaus ir paleiskite iš naujo.
Norėdami pradėti, padėkite aparatą į kitą vietą ir paleiskite iš naujo.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	3 pyptelėjimai, tada 2 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Norėdami pradėti padėkite aparatą į naują vietą.
Aptikta neleistina zona. Norėdami pradėti eikite į kitą vietą.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Norėdami pradėti patraukite į kitą vietą.
Akumuliatoriaus klaida. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	4 pyptelėjimai, tada 3 pyptelėjimai (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Informacijos žr. vadove arba programėlėje.
Ratas užstrigo, padėkite aparatą ant grindų, norėdami pradėti.	Mirksi mygtuko AUTO (automatinis) raudonas indikatorius	„Pypt“ (kartojasi 10 k. 2 sek. intervalais)	Pastatykite prietaisą ant žemės paviršiaus ir paleiskite.
Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas stotelės dangtelis arba dulkių maišelis (taikoma tik S70+ / S65+).	Raudonas indikatorius ant AUTO mygtuko sumirksi tris kartus, kad būtų atkurta įkrovimo būsena	„Pypt“	Patikrinkite, ar dangtelis arba dulkių maišelis įdėti tinkamai.

OHUTUSJUHISED

Teie ohutuse tagamiseks vastab seade kohaldatavatele standarditele ja määrustele.

- Kāesolev seade on mõeldud ainult koduseks kasutuseks. Lugege hoolikalt ohutusnõuandeid. Tootja ei vastuta seadmete kasutamise eest siis, kui see ei vasta juhistes esitatule.

- Robottolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärastes käitamistingimustes.

- Seadet ei tohi kasutada siis, kui see on maha kukkunud ja sel on nähtavad vigastused või kui see ei tööta korralikult. Sellisel juhul ei tohi seadet avada, vaid see tuleb viia kodule lähimasse teeninduskeskusesse, sest seadme ohutuks parandamiseks läheb tarvis eritööriistu.

- Parandustöid võivad sooritada vaid spetsialistid, kasutades originaalvaruosi: tekkida võib ohtlik olukord, kui seadmete omanikud proovivad neid ise parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).

• HOIATUS

- Aku laadimiseks võib kasutada vaid eemaldatavat toiteüksust (laadijat), mis kuulub tootekomplekti (lehel 43).

- Enne aku kõrvaldamist tuleb see eemaldada.

- Enne aku eemaldamist kontrollige, et seade on voluvõrgust lahti ühendatud.

- Veenduge, et aku kõrvaldatakse ohutult.

- Selle trafo välist painduvat kaablit või juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadija) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).



Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutuselt kõrvaldada.

- Eemaldatava toiteüksuse (laadija) lahtiühendamiseks ei tohi elektrijuhet toiteallikast eemaldada.

- Enne hooldus- või puhastustööde tegemist lülitage seade alati välja.

- Enne pöörlevate osade puudutamist tuleb robottolmuimeja väljalülitada.

- Robottolmuimejat ei tohi kasutada järgmise puhastamiseks: märjad pinnad, vesi või vedelikud, kuumad ained, ülisiledad pinnad (kipskrohvisegu, tsement, tuhk jne), suured ja teravad jäätmed (klaas), ohtlikud tooted (lahustid, abrasiivmaterjalid jne), agressiivsed tooted (happed, puhastusvahendid jne), kergestisüttivad ja plahvatusohtlikud tooted (mis on toodetud õli või alkoholi baasil).

- Seadet ei tohi asetada vee ega muu vedeliku sisse; seadmele ei tohi piserdada vett ning seda ei tohi õues hoiustada.

• **Puhastus - ja hooldustööde tegemiseks tutvuge kasutusjuhendiga.** Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustöid ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

• **Muude riikide puhul, kus Euroopa määrused ei kehti:** käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks sellistele isikutele (sh lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsed peavad olema seadme kasutamise ajal järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST LÄBI

- Enne seadme kasutamist eemaldage pörandalt kõik esemed (vt kasutusjuhiseid).
- Õnnetuste vältimiseks ei tohi lasta robottolmuimejal üle elektrijuhtmete liikuda.
- Veenduge, et teie robottolmuimeja laadija nimeplaadil näidatud pinge on seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
- Pikema eemaloleku (puhkuse jms) korral tuleb laadija vooluvõrgust lahti ühendada. Isetühjenemise käigus võib aku kasutusaeg väheneda.
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada suurte üksuste puhastamiseks, mis võivad õhu sissevooluava blokeerida ja kahjustada.
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada ilma mootori kaitsefiltrita.
- Tolmupüüduuri komponente või mootori kaitsefiltrit ei tohi nõudepesumasinas pesta.

LASERTOODETE OHUTUSJUHISED* (*sõltuvalt mudelist)



LASER: navigatsioonianur sisaldab I klassi laserit, mis on kõikide käitamistoimingute ajal kooskõlas EN 60825-1 standardiga.

- Laserit ei tohi kunagi teisele inimesele suunata.
- Laseri otsese või tagasipeegeldunud kiire sisse ei tohi vaadata.
- Enne hooldustööde sooritamist tuleb robottolmuimeja alati välja lülitada.
- Robottolmuimeja või navigatsioonianuri seadmete muutmine või parandamine on rangelt keelatud ning võib põhjustada ohtliku kiirgusega kokkupuutumise ohtu.

AKU OHUTUSJUHISED* (*sõltuvalt mudelist)

• Üksus sisaldab akusid (liitiumioonaku), millele on ohutuse eesmärgil juurdepääs vaid kutselisel parandajal. Laaditavaid akusid ei tohi vahetada mittelaaditavate akude vastu. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

• Akusid peab käsitsema ettevaatlikult. Akusid ei tohi panna suhu. Akud ei tohi muude metallesemetega (nt sõrmuste, naelte või kruvidega) kokku puutuda. Akude äärmistesse osadesse ei tohi sisestada metallesemeid, sest need võivad akudes esile kutsuda sisemisi lühiseid. Lühise tekkimise korral võib akude temperatuur ohtlikult tõusta, mis võib kaasa tuua tõsiseid põletusi või isegi tulekahju. Juhul kui akud lekivad, siis ei tohi oma silmi ega limaskesti hõõruda. Peske käsi ning loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga. Enne seadme kõrvaldamist tuleb akud eemaldada. Selleks külastage volitatud teeninduskeskust. Akuplokki ei tohi prügikasti visata – viige see oma kodule lähimasse Tefal teeninduskeskusesse või spetsiaalselt selliste jäätmete jaoks mõeldud jäätmepunkti.

PÖRANDAPESUSÜSTEEMI OHUTUSJUHISED

Seadmete korrapäraseks kasutamiseks tutvuge robottolmuimeja ning kõnealuse lisatarvikuga kaasas olevate kasutusjuhistega. Kõnealuselisatarvikukasutamiseks tutvuge lisaks kasutusjuhendisesitatule ka järgmise lisateabega.

LUGEGE ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA LÄBI

- Robottolmuimeja ei tohi liikuda üle muude seadmete elektrijuhtmete või muud liiki juhtmete, sest see võib kaasa tuua ohtliku olukorra.
- Robottolmuimeja puhastamiseks ei tohi kasutada puhastuslahuseid, vaid ainult vett. Täitke paak maksimaalse taseme märgiseni.
- Enne seadme hooldus- või puhastustööde sooritamist peab selle juhe olema toiteallikast lahti ühendatud.

KESKKOND

Vastavalt olemasolevatele määrustele tuleb kasutuselt kõrvaldatud seade viia volitatud teeninduskeskusesse, kus hoolitsetakse selle lõpliku kõrvaldamise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.



- 1 Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.
- 2 See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see vastavalt kohalikele õigusaktidele ja kokkulepetele. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

EL-I LIITSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

Groupe SEB deklareerib, et raadioseadmed vastavad direktiivile 2014/53/EL ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebisaidil: <https://tefal.eu/eu-declaration-of-conformity>

Töös kasutatav sagedusriba: **2400–2483,5 MHz**
Maksimaalne raadiosagedusvõimsus: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

Groupe SEB kinnitab, et raadiovarustus vastab määrusele 801/2013.
Seadme võrguühendusega ooteseisundi tarbimisvõimsus on 1,9 W.

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

Juurpõhjus / rakenduse viip	Veatule näidik	Kostub sumisti heli	Vigade kõrvaldamine
Rattamooduli viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Vt kasutusjuhendit või rakendust.
Rullhari on kinni jäänud.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	1 „piiks“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Puhastage rullharjalt võõrkehad.
Ratas on kinni.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Puhastage ratta külge jäänud kõrvaline materjal.
Külgharja viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	1 „piiks“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Vt kasutusjuhendit või rakendust.
Külghari on kinni jäänud.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Eemaldage külgharjale jäänud võõrkehad.
Masin on kaldu. Pange masin töötamise alustamiseks tasasele pinnale.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Asetage masin käivitamiseks tasasele pinnale.
Eesmine pörkeraud on kinni jäänud.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Puhastage eesmine pörkeraud sinna kinni jäänud kõrvalisest materjalist.
Tolmukast ja veepaagi koost on puudu.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	4 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Paigaldage uuesti tolmukast ja veepaak.
Kukkumisvastane andur on määratud, palun puhastage seda.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Puhastage kukkumisvastast andurit.
Rullharja viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Vt kasutusjuhendit või rakendust.
Laserandur on määratud või takerdunud, palun puhastage seda.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Puhastage laserandurit või eemaldage kinni jäänud võõrkehad.
Imimootori viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Vt kasutusjuhendit või rakendust.

Juurpõhjus / rakenduse viip	Veatule näidik	Kostub sumisti heli	Vigade kõrvaldamine
Laseranduri viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	4 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Vt kasutusjuhendit või rakendust.
Tolmukasti kanal on ummistunud, palun puhastage seda.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Puhastage tolmuksasti kanalit.
Veepaagi pumba viga	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Vt kasutusjuhendit või rakendust.
Masin on kinni jäänud. Pange masin taaskäivitamiseks maha.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Asetage masin taaskäivitamiseks maha.
Pange masin teise kohta ja taaskäivitage.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	3 „piiksu“, seejärel 2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Pange masin töötamise alustamiseks uude kohta.
Tuvastati keelatud ala. Teisaldage töötamise alustamiseks uude asukohta.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	1 „piiks“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Viige töötamise alustamiseks uude kohta.
Aku viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	4 „piiksu“, seejärel 3 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Vt kasutusjuhendit või rakendust.
Ratas ripub. Pange masin käivitamiseks maha.	AUTO-nupu punane näidik vilgub edasi	2 „piiksu“ (kordub 10 korda 2-sekundiliste intervallidega)	Asetage masin käivitamiseks maha.
Kontrollige, kas jaama kate või tolmuksasti on õigesti paigaldatud (kehtib ainult mudelite S70+/S65+ puhul).	Laadimisoleku taastamiseks vilgub AUTO nupu punane indikaator kolm korda	1 „piiks“	Kontrollige, kas kate või tolmuksasti on korralikult paigaldatud.

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Қауіпсіздік бойынша бұл құрылғы қолданыстағы стандарттарға және ережелерге сай келеді.

- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Қауіпсіздікке қатысты кеңестерді мұқият оқып шығыңыз. Нұсқауларға сәйкес келмейтін кез келген пайдалану бойынша өндіруші ешқандай жауапкершілікті мойнына алмайды.
- Шаңсорғыш электрлік құрылғы болып табылады: оны қалыпты жұмыс жағдайларында пайдалану керек.
- Құрылғы соғылса немесе түсіп кетсе және оған көзге көрініп тұратындай зақым келсе немесе ол қалыпты жұмыс істемесе, оны пайдаланбаңыз. Мұндай жағдайда құрылғыны ашпай, оны үйіңізге жақын жердегі қызмет көрсету орталығына апарыңыз, өйткені жөндеу жұмыстарын қауіпсіз жүргізу үшін арнайы құралдар қажет.
- Жөндеу жұмыстарын түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып, тек сала мамандары жүргізуі керек: құрылғыларды өздері жөндеуге әрекеттену пайдаланушылар үшін қауіпті болуы мүмкін. Кепілдік берілген түпнұсқа қосалқы бөлшектерді (сүзгілер, батареялар, т.б.) ғана пайдаланыңыз.
- **ЕСКЕРТУ**
- Батареяны қайта зарядтау үшін тек құрылғымен бірге берілген алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдаланыңыз (бет 43).
- Тастар алдында батареяны шығарып алыңыз.
- Батареяны алмас бұрын құрылғының қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Батареяның қауіпсіз түрде тасталуын қамтамасыз етіңіз.
- Бұл трансформердің сыртқы икемді кабелін немесе сымын ауыстыру мүмкін емес; егер сымы зақымдалса немесе жұмыс істемесе, оны тастау керек: өндіруші берген үлгіден басқа алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдаланбаңыз және тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына немесе ең жақын орналасқан мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (әмбебап алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдалану кепілдік күшін жояды).
- ⚠ Егер аша бөліктерінің істіктері зақымдалған болса, қуат көзінің штепселін тастау керек.
- Алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) ажырату үшін еш уақытта электр сымынан тартпаңыз.
- Техникалық қызмет көрсету немесе тазалау алдында әрдайым құрылғыны өшіріңіз.
- Шаңсорғышты өшірмей тұрып оның айналмалы бөлшектеріне қол тигізбеңіз.
- Ылғал беттерді, су немесе кез келген сұйықтық түрін, ыстық заттарды, өте тегіс заттарды (гипс, цемент, күл және т.б.), үлкен өткір қоқыстарды (әйнек), қауіпті өнімдерді (еріткіштер, абразивті заттар және т. б.), агрессивті өнімдерді (қышқылдар, тазалауға арналған өнімдер және т. б.), тез тұтанатын және жарылу қаупі бар өнімдерді (май немесе спирт негізіндегі) шаңсорғышпен соруға болмайды.
- Құрылғыны еш уақытта суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз; оған су төгіп алмаңыз және оны сыртта сақтамаңыз.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсету үшін нұсқаулықты қараңыз.
- **Еуропалық ережелер қолданылатын елдер үшін (белгі [ЛОГОТИП] с €):** бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі

жоқ адамдар, егер олар қауіпсіз пайдалануға қатысты бақылауда болса немесе нұсқау берілсе және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу керек. Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалардың құрылғыны тазалауына немесе оған техникалық қызмет көрсету жұмысын орындауына болмайды. Құрылғыны және оның зарядтағышын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

• **Еуропалық ережелер қолданылмайтын басқа елдер үшін:** бұл құрылғы олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайдан басқа уақытта физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

- Құрылғыны пайдаланар алдында едендегі барлық заттарды жинаңыз (пайдалану нұсқаулығын қараңыз)
- Қандай да бір оқиғаның орын алуын болдырмау үшін роботтың басқа құрылғылардың электр сымдары үстінен жүріп өтуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш зарядтағышының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеудің қабырға розеткасындағы кернеумен бірдей екеніне көз жеткізіңіз. Кез келген қосылым қатесі өнімге қайтымсыз зақым келтіруі және кепілдік күшін жоюы мүмкін.
- Ұзақ уақыт бойы болмаған кезде (демалыс, т.б.) зарядтағышты электр желісінен ажыратып тастау қажет. Бұл өздігінен қуатсыздануы салдарынан батареяның қызмет ету мерзімінің азаюына әкелуі мүмкін.
- Ауа кірісін бітеуі және зақымдауы мүмкін үлкен заттардың шаңын соруға пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғышты қозғалтқышты қорғау сүзгісіз пайдаланбаңыз.
- Шаң жинағыш құрамдастарын немесе қозғалтқышты қорғау сүзгісін ыдыс-аяқ жуатын машинада жумаңыз.

ЛАЗЕРЛІК ӨНІМДЕРГЕ АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ* (*үлгіге байланысты)



ЛАЗЕР: навигациялық датчикте барлық жұмыс процедуралары кезінде EN 60825-1 стандартына сәйкес 1 класты лазер болады.

- Лазерді еш уақытта басқа адамға бағыттамаңыз.
- Тікелей түскен немесе шағылысқан сәулеге қарамаңыз.
- Қандай да бір техникалық қызмет көрсету тапсырмаларын орындау кезінде әрдайым робот шаңсорғышты өшіріңіз.
- Робот шаңсорғышты немесе навигациялық датчикті өзгертуге немесе жөндеуге әрекеттенуге қатаң тыйым салынады және олай ету радиацияның қауіпті әсер ету қаупін тудырады.

БАТАРЕЯҒА ҚАТЫСТЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ* (*үлгіге байланысты)

- Бұл құрылғыда батареялар (литий-ионды) бар, оған қауіпсіздік мақсатында кәсіби жөндеуші ғана қол жеткізе алады. Қайта зарядталатын батареялар блогын қайта зарядталмайтын батареялармен бірге орналастырмаңыз. Батарея зарядты бұдан әрі ұстап тұра алмаған жағдайда, батарея бөлімін (литий-ионды) алып тастау керек. Батареяларды ауыстыру үшін ең жақын жердегі мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Батареяларды абайлап пайдалану керек. Батареяларды ауызға салуға болмайды. Батареялардың сақиналар, шегелер немесе

бұрандалар сияқты басқа металл заттармен жанасуына жол бермеңіз. Металл заттарды ұштарымен енгізу арқылы батареяларда ішкі қысқа тұйықталудың туындауынан абай болыңыз. Қысқа тұйықталу орын алған жағдайда, батареялар температурасының көтерілуі қауіп төндіріп, күйіп қалуға немесе жанып кетуге әкеледі. Егер батареялардан сұйықтық ағып жатса, батареяны қолмен ұстаған болсаңыз, көзіңізге немесе оның шырышты қабаттарына қол тигізбеңіз. Таза сумен қолыңызды жуып, көзіңізді шайыңыз. Жайсыздық әлі де сезілсе, дәрігерге қаралыңыз. Құрылғыны тастамас бұрын батареяларын алып тастау маңызды. Ол үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына барыңыз. Батарея блогын қоқыс жәшігіне тастамаңыз; оны үйіңізге ең жақын орналасқан өкілетті Tefal қызмет көрсету орталығына немесе осындай қалдық түрін өңдейтін арнайы орынға апарыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖҮЙЕСІНЕ АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен таныс болу үшін робот шаңсорғышпен және осы керек-жарақпен бірге берілген нұсқауларды қараңыз.

Осы керек-жарақты пайдалану үшін қауіпсіздік нұсқаулығына енгізілген келесідей толықтыруларға назар аударыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА ОҚЫП ШЫҒУ КЕРЕК

- Робот шаңсорғыштың басқа құрылғылардың қуат кабелі немесе басқа кабель түрлері үстінен жүріп өтуіне жол бермеңіз, себебі бұл қауіп төндіруі мүмкін.
- Робот шаңсорғышқа ешбір тазалау ерітіндісін пайдаланбаңыз; тек суды пайдаланыңыз. Бакты максималды деңгей белгісіне дейін толтырыңыз.
- Құрылғыға техникалық қызмет көрсету немесе оны тазалау алдында кабельді электр розеткасынан ажырату керек.

ҚОРШАҒАН ОРТА

Қолданыстағы ережелерге сәйкес, кез келген қызмет ету мерзімі аяқталған құрылғыларды оларды көдеге жаратуды басқару жауапкершілігін алатын мақұлданған қызмет көрсету орталығына апару керек.

Қоршаған ортаны қорғауға атсалысайық,



① Құрылғыңыз көп жылдар бойы жұмыс істеуге арналған. Бірақ оны ауыстыру туралы шешім қабылдаған кезде, оны қайта пайдалану, қайта өңдеу немесе басқалай жолмен қалпына келтіру арқылы қоршаған ортаны қорғауға қалай атсалысуға болатындығы туралы ойлауды ұмытпаңыз. Электрлік және электронды жабдықтар қалдықтарының құрамында қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиян келтіретін зиянды заттар болуы мүмкін.

➡ Бұл жапсырма бұл өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді. Жаңа балама өнімді сатып алған кезде оны жинау пунктіне, дистрибьюторға немесе өңдеу үшін мақұлданған қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Құрылғыны қоқысқа тастамас бұрын батареясын алып, оны жергілікті заңдар мен талаптарға сәйкес тастаңыз. Егер қандай да бір сұрақтарыңыз болса, өнім дилеріне хабарласыңыз, ол сізге не істеу керектігін айтады.

ЖЕҢІЛДЕТІЛГЕН ЕО СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

SEB тобы радиоаппаратураның 2014/53/ЕО директивасына сәйкес келетінін мәлімдейді

Жиілік диапазоны жұмыс істейді: **2400-2483,5 МГц**

Максималды радиожиілік қуаты: **17 дБм@11b /14 дБм@11g /13 дБм@11n**

Groupe SEB радиожабдықтың 801/2013 ережесіне сәйкес келетінін мәлімдейді.

Жабдықтың желілік күту режимінде тұтынылатын қуаты: 1,9 Вт.

Ақауларды жою

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

Түбірлік себеп/ қолданба кеңесі	Қате шаманың дисплейі	Дабыл естіледі	Ақауларды жою
Доңғалақ модуліндегі қате. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.
Айналмалы щетка кептеліп қалды.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	1 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Айналмалы щеткаға шырмалған шаңды тазалаңыз.
Дөңгелек тұрып қалды.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Доңғалақты тұрып қалған бөгде заттардан тазалаңыз.
Бүйірлік қылшақ қатесі. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	1 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.
Бүйірлік қылшақ жабысып қалған.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Бүйірлік қылшақтың айналасында тұрып қалған затты алып тастаңыз.
Аппарат қисаяды, бастау үшін құрылғыны тегіс жерге қойыңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Бастау үшін аппаратты тегіс жерге қойыңыз.
Алдыңғы бампер тұрып қалды.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Алдыңғы бамперді тұрып қалған бөгде заттардан тазалаңыз.
Шаң жәшігі мен су ыдысы жинағы жоқ.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	4 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Шаң жәшігін және су ыдысын қайта орнатыңыз.
Тамуға қарсы датчик лас, тазалаңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Тамуға қарсы датчикті тазалаңыз.
Айналатын щеткадағы қате. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.
Лазер датчигі лас немесе ауысып кеткен, тазалаңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Лазерлік датчикті тазалаңыз немесе тұрып қалған бөгде заттарды алып тастаңыз.

KK

Түбірлік себеп/ қолданба кеңесі	Қате шаманың дисплейі	Дабыл естіледі	Ақауларды жою
Сору қозғалтқышының қатесі. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.
Лазерлік датчик қатесі. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	4 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.
Шаң жәшігінің арнасы бітеліп қалған, тазалаңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Шаң жәшігінің арнасын тазалаңыз.
Су ыдысының сорғысындағы қате	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.
Аппарат қысылып қалды. Қайта бастау үшін құрылғыны жерге қойыңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Қайта бастау үшін аппаратты жерге қойыңыз.
Аппаратты басқа орынға қойып, қайта бастаңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	3 «дыбыстық сигнал», одан кейін 2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Бастау үшін аппаратты жаңа орынға қойыңыз.
Тыйым салынған аймақ анықталды, бастау үшін жаңа орынға жылжытыңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	1 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Бастау үшін аппаратты жаңа орынға жылжытыңыз.
Батарея қатесі. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	4 «дыбыстық сигнал», одан кейін 3 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.
Доңғалақ ілініп қалды, іске қосу үшін аппаратты жерге қойыңыз.	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор жыпылықтай береді	2 «дыбыстық сигнал» (2 секунд аралықпен 10 рет қайталанады)	Бастау үшін аппаратты жерге қойыңыз.
Станция қақпағының немесе шаң жәшігінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз (тек S70+/S65+ үшін қолданылады).	AUTO түймесіндегі қызыл индикатор зарядтау күйін қалпына келтіру үшін үш рет жыпылықтайды	1 «дыбыстық сигнал»	Қақпақтың немесе шаң дорбасының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

CHARGERS		
Commercial reference	Country	Reference
RG84XX - RG8LXX	Europe	SS-2230002530

BATTERIES		
Commercial reference	Voltage	Reference
RG84XX - RG8LXX	14.8V Li-Ion	SS-2230003386

